



OCCA NEWSLETTER December 31, 2020

目录 Table of Contents

Mr. Haiou Zhu Memorial Fundraising Update	P1
"Voice of OCCA" Announcement	P1
OCCA 2020 Year End Report (中文, English)	P2, 3
Santa's DIY Workshop Photos	P4
中华文化大乐园: 美洲营	P5
《冰雪无情, 谁在铲雪呢?》	P6
《感情纽带》	P6
OCCCC Christmas Update	P7
Community News	P8
讣告 Obituary & Remembering Mr. Haiou Zhu	P9-18
Advertisements 广而告之 (2020)	P19, 20



朱海鸥

Mr. Haiou Zhu

1962.03.28 – 2020.12.21

In Memoriam

OCCA Update on Mr. Haiou Zhu Memorial Fundraising December 30, 2020 6:00 AM EST

朱老师前妻昨天晚上 (12/29) updated 朱老师后事处理进展, 知朱老师遗体将于本周三 (12/30) 或周四 (12/31) 火化, 骨灰将葬于位于 NJ 的墓地。感恩! 朱老师的一位生前挚友捐助了\$2000 元 (经手朱老师前妻), 从 OCCA 收到的电话微信 (截止 12/30 早上 5 点 55 分) 已有至少 17 份 promised 善款 (包括陈梅律师和裴克会长经手的美中音协及音乐人 David Chen 先生两笔总计\$1000 的 donations) 寄至或待寄 OCCA 邮箱查收, 唐隽女士也 updated OCCCC 收到的 promised donations 情况, 从目前统计的 OCCA/OCCCC 募捐情况看, 至少在\$3000 多元以上。另外 OCCA 法律顾问胡知宇律师看到 OCCA/OCCCC 的讣告及 Mr. Zhu Memorial Fundraising 通告, 他昨天 (29 日) 下午电话 OCCA 询问朱老师后事进展, 亦在 NJ 发起了相关募捐活动。OCCA 乐观估计, 这些善款总额应该能 cover 朱老师后事处理预算所需的\$6000 多美元。感恩!

为齐心协力安排好朱老师的后事, 先后成立了朱老师后事 OCCA 协调小组 (12/26) 和 OCCA/OCCCC 联合募捐监管小组 (12/27)。On 12/26, OCCA 协调小组 held a pre-meeting to discuss the arrangement of Mr. Haiou Zhu's funeral and Memorial Fundraising, etc.

临时成立的朱老师后事协调和监管小组时间及成员组成如下:

- 1) OCCA 协调小组 (12 月 26 日): 裴克 (朱师兄), 胡女士 (朱前妻), 唐隽 (协会信函收发, 教会财务), 梁北生 (会长老), 吴康健 (协会会长)
- 2) OCCA/OCCCC 联合募捐监管小组 (12 月 27 日): 吴洪印 (协会会计, Accounts payable), Susan Jiang (协会 Accounts receivable), 唐隽 (教会财务), 吴康健 (协会会长)

Please reach us if you have any questions.

OCCA

One World: You & Me

首届橙郡好声音

相约新年之夜, 云端唱响2021

Join us on

Thursday, December 31st

2020 at 8:00PM

for the Voice of OCCA

.....

Zoom ID: 724 976 5829

Password: 123456

《橙郡华人协会 2020 年工作总结》

从一月的春节庆祝晚会开始，橙郡华人协会的各项工作伴随着新冠疫情的出现与波动，只能以非常规的各种形式开展。这一年既有发动全体会员紧急募捐与落实国际救助的感人事迹，也有面对疫情各种自我调整努力适应的坦然与从容。年末岁尾，总结如下，便于全体会员了解协会的具体工作，也希望所有会员和关心协会的朋友们将来积极发挥特长，参与到协会的各项活动，为我们社区的发展出主意，贡献力量。

1. 疫情来袭，橙郡华裔情系家乡父老的安危，积极捐助防护物资抗疫。年初的武汉爆发前所未有的新冠疫情，各种防护物资出现巨大缺口，身在纽约橙郡的华裔也在第一时间发起募捐，在美国医疗一线会员的大力协助下紧急购置有关的医用防护物资，前后分三批寄送武汉抗疫一线。整个过程严谨、高效和专业，共募集资金达 8490 美元。

2. 云端平台，穿越时空阻隔，让学习、娱乐与社交在虚拟真实的情境下实现。由于疫情的迁延波动致使本地学区关闭，橙郡中文学校一年来只能采取线上教学。虽然让家长免于奔波，突破了空间限制，但这样的形式增加了家长对于学习严谨性和约束性的顾虑，特别是在吸引学生注册方面，中文学校集思广益，做了很多有益的尝试。开启网上注册，为了避免在线课程传递知识的难度和降低互动，各个班级老师相应做更多的教学准备，吸引学生集中注意力。在教学安排上，中文学校提出并逐项落实期中、期末考试制度，完善了教师家长会，增进教学有配合的有效互动。暑假期间，还有剧目培训班如期举办。中文学校的老师带领同学们积极参与各项写作征稿活动或比赛，收获颇丰。同时他们的作文还首次刊登在《侨报小记者报》和《全美中文学校总校校刊》等。自从 4 月开始，协会组织安排 8 场的云端聚会，内容包括传统音乐欣赏，母亲节纪念音乐会、Baking with Tina，美国亚裔传统文化月庆典，父亲节亲子互动，中秋节庆典，新冠疫苗科学普及讲座以及 12 月 31 日举行的 Voice of OCCA 活动等。另外还有中文学校学期末学生会举办的 A Week of Fun 和 Santa's DIY Workshop 活动。每次活动充分调动协会青年组织、中文学校学生会骨干的热情，让青少年自己担纲计划、组织和各个环节的落实，把项目做的有声有色。

协会与中文学校一道，充分利用各种渠道和资源为会员和学生创造提升的空间。年初专门组织一场在 Pine Bush 学区的 Circleville 小学的中国年展示活动，广受欢迎；协助学生报名参加免费的中华文化冬令营。搭建与本地议员服务的平台或渠道，为适龄学生参与暑假公益与实习提供机会。

3. 注重宣传，开拓渠道和平台，为橙郡华人全方位展示创造条件。在原有协会网站和社交媒体 FACEBOOK 账号的基础上，又开设 YOUTUBE 账号，及时把协会、中文学校各项活动的影音记录发布出去，既是对各项活动的有效记载，也是扩大影响的直接手段。充分利用当地媒体资源，鼓励学生为各项活动撰写稿件，及时发表在当地报纸媒体；坚持做好新闻月刊的编辑发布，使协会与学校的诸多事项得以准确呈现并作为将来的权威参考。

4. 坚持经常，充分发掘会员的资源优势，为协会的发展充实力量。每年在辉瑞制药公司的骨干会员都会充分利用公司的鼓励政策和支持，为协会申请到相应的资金赞助与支持，今年更申请到 7500 美元的款项，希望为将来的各项活动打好财力基础。今年以来，在正常换届的基础上调整部分董事会成员，更壮大服务社区的力量。

回顾 2020 年，协会和各位会员都经历诸多困难，在经历疫情的跌宕之际，我们有过解囊相助，有过认真的讨论，有过不解或者争论，无论立场与态度，我们还是需要耐心与包容，仍然需要大家的齐心协力，为融入和丰富当地的社区多多贡献！（By Peter Xiuquan Shi）

OCCA 2020 Year End Report

Since the Chinese New Year celebration in January, the work of the Orange County Chinese Association has been carried out in an unconventional manner with the emergence and fluctuation of the COVID-19 pandemic. The year has been a year of emergency fundraising and international relief efforts, as well as a year of self-adjustment and adaptation in the face of the pandemic. At the end of the year, we would like to summarize the following, so that all members can understand the specific work of the OCCA. We also hope that all members and friends who care about the OCCA will actively play their strengths and participate in the various activities of the OCCA in the future and contribute to the development of our community.

1. When the pandemic struck, the Chinese American community in Orange County were concerned about the safety of their parents back home and actively donated protective materials to fight the pandemic.

With the unprecedented outbreak of the new coronavirus in Wuhan at the beginning of the year, there was a huge shortage of various protective materials, and the Chinese American in Orange County also launched a fundraising campaign at the first time. The entire process was rigorous, efficient and professional, raising a total of \$8,490.

2. Cloud platform, through the time and space barrier, allows learning, entertainment and socialization in a virtual and realistic context.

Due to the severity of the pandemic and the closure of the local school district, the Orange County Chinese School has had to adopt online instruction for the year. Although it saved parents from traveling and broke through space limitations, this format increased parents' concerns about the rigor and constraints of learning, especially in terms of attracting students to register, the Chinese school brainstormed and made many useful attempts. By opening online registration, the teachers of each class accordingly did more teaching preparation to attract students' attention in order to avoid the difficulty of transferring knowledge and reducing interaction in online courses. In terms of teaching arrangements, the Chinese school proposed and implemented the midterm and final examination system item by item and improved the teacher-parent meetings to enhance teaching with cooperative and effective interactions. During the summer, there were also repertoire training sessions held as scheduled. The Chinese School teachers led the students to actively participate in various writing calls or competitions, which were very rewarding. Also, their essays were published for the first time in the "Overseas Chinese News Junior Reporter" and the "Journal of the US American Chinese School Association", etc.

Since April, the Association has organized 8 gatherings by Zoom, including traditional music appreciation, Mother's Day Memorial Concert, Baking with Tina, Asian American Heritage Month Celebration, Father's Day Parent-Child Interaction, Mid-Autumn Festival Celebration, COVID-19 Vaccine Science Seminar, and Voice of OCCA event to be held on December 31. There are also A Week of Fun and Santa's DIY Workshop events held by the Chinese School Student Government Council at the end of the semester. Each of these events is organized with the enthusiasm of the youth organizations and the student councils of the Chinese schools, and the youths themselves are responsible for planning, organizing and implementing all aspects of the events.

The Association works with Chinese schools to leverage various channels and resources to create space for members and students to improve. A special Chinese New Year showcase was organized for the Circleville Elementary School in the Pine Bush School District at the beginning of the year, which was well received; assisted students in registering for a free Chinese cultural winter camp. Build a platform or channel to serve with local legislators to provide opportunities for school-age students to participate in summer charity and internships.

3. Focus on publicity, develop channels and platforms, and create conditions for the all-round display of Chinese in Orange County.

In addition to the existing association website and social media account Facebook, a YouTube account was set up to post the audio and video records of the activities of the association and the Chinese school in a timely manner, which is both an effective record of the activities and a direct means to expand the influence. We make full use of local media resources to encourage students to write articles for various activities and publish them in local newspapers and media in a timely manner; we insist on editing and publishing the monthly news magazine so that many matters of the association and the school can be accurately presented and used as an authoritative reference in the future.

4. Insist on often, fully utilize the resource advantages of members, and enrich the strength for the development of the association.

Every year, the key members in Pfizer make full use of the company's incentives and support to apply for appropriate financial sponsorship and support for the association, and this year even applied for \$7,500, hoping to lay a good financial foundation for various activities in the future. Since this year, we have adjusted some of the board members based on the normal renewal of the board to strengthen the power of serving the community.

Looking back on 2020, the Association and all of its members have experienced many difficulties. While experiencing the ups and downs of the epidemic, we have had help, serious discussions, disagreements or arguments, regardless of positions and attitudes, we still need patience and tolerance, and we still need everyone's concerted efforts to contribute more to the integration and enrichment of the local community! *(English Translation by Zhenghui Li)*

纽约橙郡华人协会新闻简报 二零二零年十二月

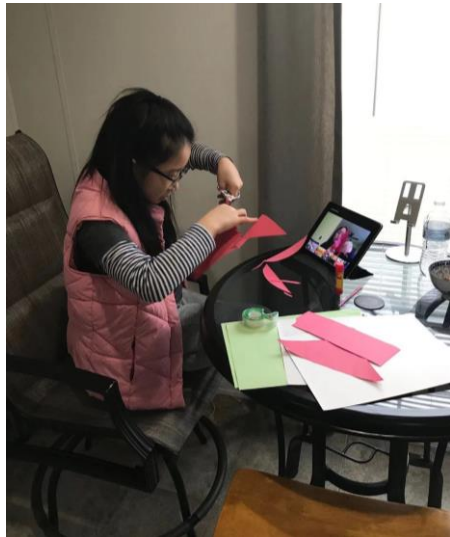
Santa's DIY Workshop!
 圣诞老人的手工制作室!

Join us on December 24 at 2pm to make DIY Christmas wreaths!
 请12月24日下午2点参加我们制作圣诞花环的有趣活动!

Please come prepared with the necessary materials 当天需要的材料:
 colored pencils 彩色铅笔
 scissors 剪刀
 tape 胶布
 3-4 sheets of green paper 三到四张绿色纸
 1 sheet of white paper 一张白色纸
 1 sheet of red paper 一张红色纸
 1 thick sheet of paper 一张厚的纸

diy wreaths! 圣诞花环!

Scan this QR code if you're interested! or email me at sunnyshe1@gmail.com



OCCA 美洲营 2020



《冰雪无情，谁在铲雪呢？》

by Lisa Han



自从移民美国，住在纽约州的的乡村里，冬天总少不了下雪的天节，一晃二十年了。大儿子刚刚半岁的时候我们就搬到了上州一个叫 Monroe 的小镇。第一次买美国的独立屋，没什么经验，只求离上班的距离不要太远；价格不要太贵；再就是有一个比较安全的地方可以让孩子有自己的地方好好玩耍。但是第一场大雪来的时候，我们没有一点准备，躲在房子里，欣赏着满天的雪无情的辅盖了斜坡外的自家车道，正愁着如何面对呢？

邻居家的美国人早有准备好的铲雪机，看着他轻松地在满天下雪中推着铲雪机，自家的车道很快就清干净了。可是他并没有停下自己的铲雪机而是直接开到了我们家的车道，很快把我们家的雪全清干净了。美国是一个资本主义国家，个与人之间却不是你我想象中的那种“自扫门前雪”的样子。相反，邻里之间彼此是相互信任帮助的。所以外面的冰雪无情，邻里的关心帮助却真实温暖。第二年老公买了铲雪机，自动加入了邻居铲雪互助队伍。

孩子一天天长大，每年下雪的日子里，邻居家的孩子与我们的孩子一起打雪仗，堆雪人，结伴一起去滑雪，整个冬天就是与冰雪结缘的季节，冰雪无情，友情却因为冰雪更加深了。铲雪的事也从来不是什么难事儿，邻里之间总是相互帮助。那时的美国人善良、友好！对新移民没有歧视，只有帮助。

转眼之间，大儿子已经十八岁了，原本要去南方的亚特兰大读大学，因为新冠病毒，只能在家里上网课。小儿子也上中学了，我们十年前搬了新家，房子更舒适、更大，但是却不再有往日邻里关系了。说不清是美国人变了，还是房子大的地方，人情淡薄呢？真是各家各户自扫门前雪，孩子们之间也交往的少。日子像飞一样，又到了下雪的季节，天气预报说下雪，孩子们就开心，一点不在乎冰冷的感觉，兴奋的睡不着觉。我早上醒来发现雪已经积了一尺多，正想着今天怎么赶去店里？老公这两天赶一个技术问题，忙碌的连吃饭的时间都在电脑上。哪谁清车道上的雪呀，我在车库里的车怎么出门呀？正想着，外面轰隆隆的铲雪机的声音传来，大儿子开着铲雪机，小儿子拿着雪铲在自家的车道上已经忙碌着了，娃们自觉的承担了铲雪的重任。我赶紧准备早餐再加上冲好的热巧克力奶茶，等待孩子们铲雪回来。

天开始放晴，不见孩子们回来，估计就是要玩雪。我要赶时间看店去，于是把车开出了娃儿们清好的车道，正见到儿子主动开始清邻居家的车道了。心里一下子涌出温暖的气息，好像看到儿子内心强大的力量，一个十八岁美国年轻人成长起来了，他在主动发扬美国人善良、友好的人文情怀，我真的为儿子感到骄傲，这样的年轻人一定能撑起强大美国的未来。



《感情纽带》

by 曹方

自从儿子和女儿工作挣钱后，我们能够感受到他俩特想给我们买礼物。儿女都想为我们做点事，让我们高兴。这份感情暖人心田。每逢母亲节，父亲节，生日，感恩节，圣诞节，去国外旅游回来，他们都要送我们礼物。而且买礼物的时候，他们很用心挑选。他们都知道妈妈喜欢什么，我喜欢什么。我们收到礼物后，儿女也在期待我们的反应。每当我们表示很高兴也很喜欢那些礼物时，儿女就特别开心，好像满足了他们的愿望。

前几天是太太的生日，她收到儿子订购的，送到家的鲜花。鲜花很漂亮，太太很喜欢。不仅喜欢鲜花，她更喜欢可爱的儿子。知道儿子的期待，太太在收到鲜花的第一时间，立刻给儿子发信息和照片。表示她的高兴，喜欢和感谢。

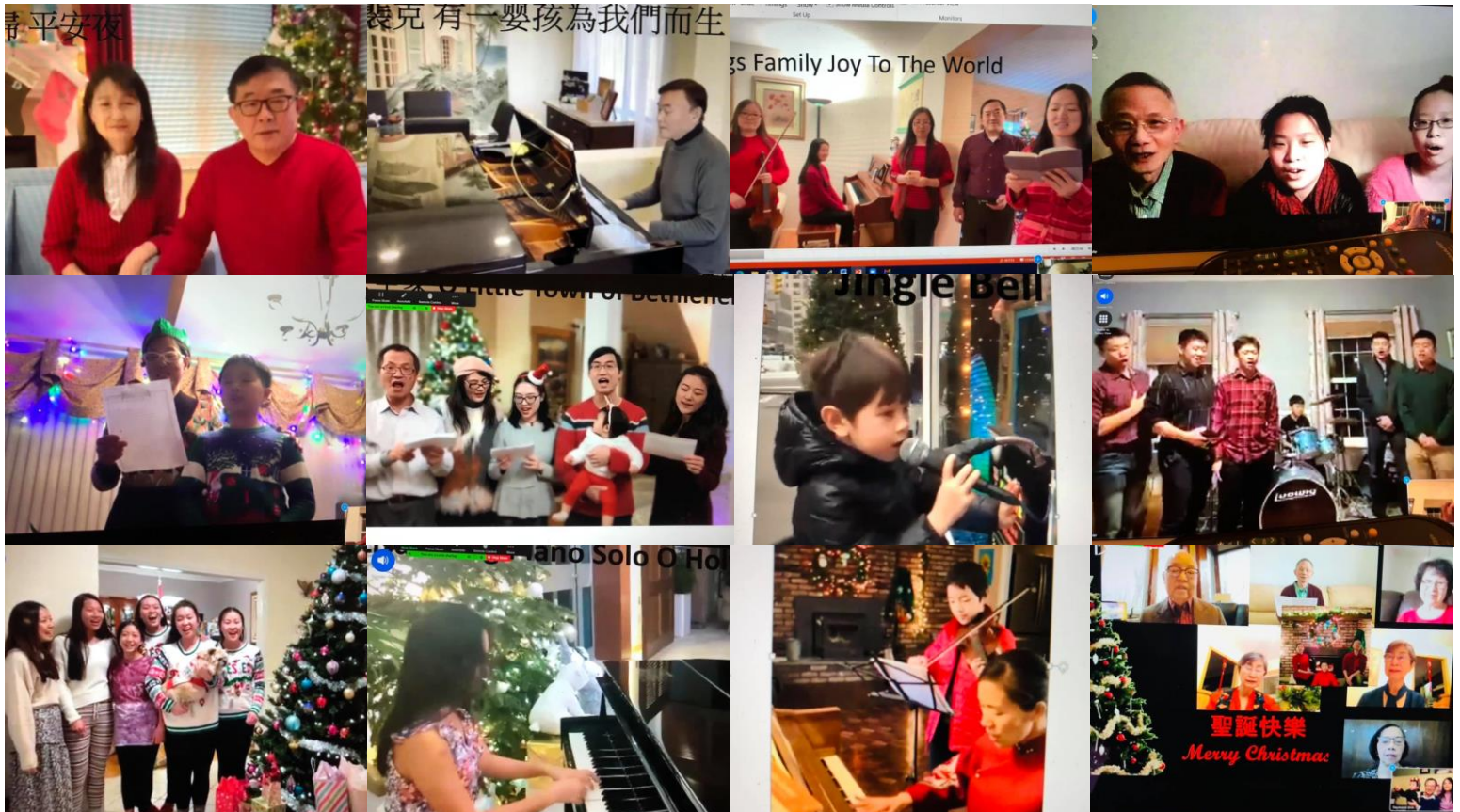
今天太太编辑了这张图片。又把它发给儿子。图片很有创意，它有花束的全貌也有细节，还有儿子的卡片。妈妈知道儿子收到这张图片后，看到妈妈这么仔细地欣赏他送的花，儿子一定会开心极了。

OCCCC Concrete Installation (December 8, 2020)

300 cubic yards of concrete was placed at the site, starting at 5:00 AM.



OCCCC 2020 Christmas Show via Zoom (December 25, 2020)



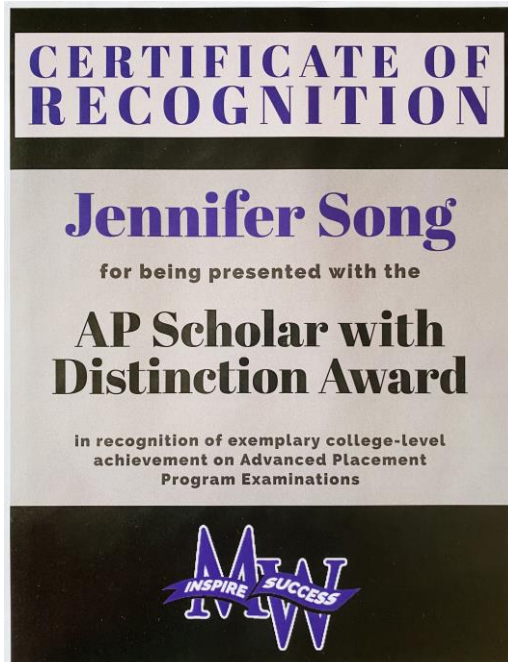
Community News



Congratulations to **Emily Wang** on her 2021 National YoungArts Foundation (YoungArts) award in Classical Music: Piano! The MWS senior has been recognized for her caliber of artistic achievement on the piano. Full article by [The Photo News](#).



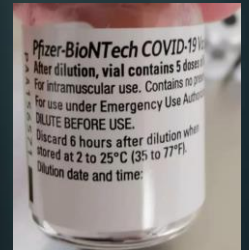
Congratulations to OCCS students **Angela Qiu** and **Andy Wang** who won 1st and 3rd place awards in the 8th Annual US Youth Chinese Writing Competition, organized by Qiao Bao and the US Chinese School Association.



Congratulations to MWS senior **Jennifer Song** on her AP Scholar with Distinction Award, which is granted to students who receive an average score of at least 3.5 on all AP Exams taken, and scores of 3 or higher on five or more of these exams!



Pfizer Pearl River colleague **York Wang** (left) made a brief appearance verifying samples in the [video](#), "Adriana On Leading a Team that Prepares Clinical Trial Samples for Analysis" posted on Pfizer's Facebook page. Thank you for your volunteer efforts and contributions towards the Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine!



讣告 Obituary & Mr. Haiou Zhu Memorial Fundraising

纽约橙郡华人协会，华人教会会员，中文学校声乐老师，男高音歌唱家朱海鸥先生因感染新冠病毒，抢救无效，于2020年12月21日病逝，享年58周岁。

朱海鸥先生祖籍江苏，因罹患糖尿病肾病，已多年无法正常工作，生前居住纽约上州 Middletown 的一家老人公寓。在其健康情况允许的条件下，仍长期坚持在中文学校开办声乐班，积极参加华人协会，华人教会的各项活动。每年的春节晚会，都为观众留下了他美妙的歌声。



朱先生与其前妻育有一子，20岁，大学在读，其前妻亦身患乳腺癌，无力处理朱先生后事。

目前，朱先生的遗体仍存放在当地医院内。纽约橙郡华人协会及华人教会联合发起 Mr. Haiou Zhu Memorial Fundraising，以安葬朱海鸥先生。若有意捐款者，请支票寄 OCCA 或 OCCCC（请注明 Mr. Haiou Zhu Fund）：

Mr. Haiou Zhu, a member of the Orange County Chinese Association, New York; a vocal teacher at the Orange County Chinese School; a member of the Orange County Chinese Christian Church, New York; and a tenor, died on Monday, December 21, 2020 at the age of 58 following hospitalization and unsuccessful recovery from COVID-19. Prior to his death, Mr. Zhu had been living in an apartment for the elderly in Middletown, upstate New York, where he suffered from diabetic kidney disease and underwent a kidney transplant. Although he lost his job and remained unemployed for many years due to health reasons, Mr. Zhu still insisted upon holding vocal classes at Chinese schools and participating in various activities at the Orange County Chinese Christian Church when his health permitted him to do so, especially the annual Lunar New Year Gala, where he left behind his beautiful singing voice for the audience...

Mr. Zhu is survived by his ex-wife, who is suffering from breast cancer, and their son, a 20-year-old college student. Mr. Zhu's remains are still being stored in a local hospital. The Orange County Chinese Association, New York and the Orange County Chinese Christian Church, New York are jointly sponsoring the Mr. Haiou Zhu Memorial Fundraising for the burial of Mr. Zhu. If you would like to make a donation, please send a check to the Orange County Chinese Association (OCCA) or the Orange County Chinese Christian Church (OCCCC).

1) Orange County Chinese Association (OCCA)

P.O. Box 124

Monroe, NY 10949

或者

2) Orange County Chinese Christian Church (OCCCC)

C/O Ms. June Tang

7 Yale Drive

Highland Mills, NY 10930

纽约橙郡华人协会

Orange County Chinese Association

<http://www.occanry.org>

纽约橙郡华人基督教会

Orange County Chinese Christian Church

<http://www.occcny.org>

《海鸥飞过》——纪念声乐老师朱海鸥

文/饶蕾



朱老师声乐班合影（2017年春节）

2020年12月27日是今年最后的一个星期天。天气特别好，就像你特别喜欢的那首《牧歌》，舒缓的唱出“蓝蓝的天空飘着那白云，白云的下面……”。而我万万想不到，打开微信，竟看到你的噩耗。橙郡华人协会昨晚11时得到消息：朱海鸥不幸感染新冠病毒，抢救无效，于2020年12月21日病逝，享年58岁。我简直不敢相信这是真的，我们前几天还说疫情过后，继续学歌呢，你怎么能不辞而别。

初识朱海鸥老师是在2016年。橙郡中文学校于3月新开一个声乐班，当时我在欧美频繁出差，大约5月底或六月初才加入。朱老师给我的第一印象是一个朴素、和蔼的小老头，不太像音乐家那样摆出个范。但是当他的手一触到钢琴，就像变了一个人，音乐行云流水。无论我们说到哪首歌，曲子都魔术般流畅的飘出来。这让我肃然起敬。要知道，他的本行是男高音歌唱家，没想到钢琴也弹得这么好。大师兄鲁平说朱老师是男高音歌唱家裴克老师的师弟，是美国茱莉亚音乐学院的高材生，水平很高。2015年底因身体原因，搬到橙郡。当时新老会长吴康健和鲁平亲自拜访朱老师，并邀请他到中文学校任教。

朱老师教学是一板一眼的。他把我们几个业余歌手当音乐学院的高材生来要求，打嘟、呼吸、形体，一套枯燥的声乐训练，占据一堂接一堂课的时间。

大师兄学过两年声乐，课后对我们说，朱老师的教法对打好声乐基础很有好处。我开始体会不到，心里着急。朱老师却对我很有信心，给我发一个“橄榄树”的视频，然后说，“你能唱出这样的天籁之音。对声乐来说，身体就是一件乐器。你有一件好乐器，但是你不知道如何去弹。好比你有一辆宝马，但是发动机没有点燃，你推着宝马走，再好的车也跑不快，你一定要学会点燃发动机。”我被感动得要励志。他又提出一串我无法理解的要求。“你不能急于求成，一定把基本功练好练扎实，头两年不能唱歌儿。”“不要大声唱，要小声唱，用麦克放大你的声音。”“你的声音太童音，不成熟，我要把你的童音去掉。”“头两年不唱歌”和“小声唱”，我可以接受；但是去掉“童声”，我很难接受。因为“童声”是我从小到大的个性符号，也是许多人喜欢听我声音和唱歌的原因，为什么要去掉呢？我们一直没在“童声”这个问题上达成共识，但是这并不影响我们继续练习基本功。大约学了半年左右，有一天，朱老师突然说我找到发声部位了，高兴得手舞足蹈，甚至延长时间让我继续练习，怕我一离开教室，就忘记那个好不容易找到的部位。那天下课，他一反常态，变批评为表扬，直夸我学得快，说一般需要一年半到两年才能达到这个程度。好像是他自己取得了好成绩一样，让我感动朱老师

教学的真心。

我理解朱老师对学生的用心良苦。但是我能分给声乐的时间实在少得可怜。我是母亲，是妻子，有一份自己喜爱的满天飞的本职工作，缺课在所难免；我还爱好文学，写作占去大部分业余时间。朱老师有时督促我，“大师兄的混声已经唱得很好了，你得加油了。”我自己也着急，因为2016年初，一个偶然的机会，一个旋律突然在我的脑海里盘旋，我把它连词带曲地唱出来，创作出平生的第一首歌曲，然后接二连三又创作几首。我本想和朱老师学习声乐，也许碰巧自己可以唱这些歌儿。现在看来，声乐需要铁杵成针的功夫。于是我和朱老师商量合作意向，请他把这些歌的曲谱记下来，作曲算我们合作，将来发表出来，请歌手唱。朱老师听了两首我创作的歌曲，一口答应下来帮我记录曲谱，但是坚决反对署名为作曲合作者。他说曲子是你创作的，我只可以算作记谱人。我们最后协议如此署名：词曲：饶蕾；记谱：朱海鸥。从2016年底到2018年底，我一共和朱老师分享了12首原创歌曲。他一边打趣我的歌曲受民族音乐影响严重，一边肯定那些歌曲很好听。甚至遇到我老公，还开我创作歌曲的玩笑。朱老师始终不同意我发表歌曲词谱、请歌手演唱的提议。他坚持说，你再学一学，自己唱，你能唱。不知是不是这个原因，朱老师一直不给我他记录的谱子。直到2019年5月一次课上，他拿出其中一首歌的简谱，弹起钢琴，留给我非常深的印象。这是我现存的唯一一首朱老师记录的歌谱，它记录着我们共同合作的印记。也许他认为来日方长，其它谱子尚未动笔；也许他早已完工，一直等待我的歌声成熟；我就不可得知了。然而我知道他原计划不仅记下简谱，还要记下五线谱，因此他和我要了一些五线谱纸。我确信的是这些歌曲曾给他快乐，这就够了。我很感动朱老师的光明磊落，感激他愿意帮助我，更感激他对我的信任。现在他撒手西去，正直英年，我们的小项目尚未完成，非常遗憾。算起来我跟朱老师学声乐，年头上三年有余，实际学习时间大约两年（中文学校

寒暑不上课)。虽然我还没有学成,但是在发声和运气上都有许多提高,我会继续努力,以感谢恩师的教诲,只是不知能否完成他的期望。

朱老师,你怎么就走了呢?你看起来像个老头,其实你才 58 岁。虽然你患严重糖尿病多年,但是你 2017 年你才换了肾,而且是一个小孩子的肾,那时你非常高兴不用频繁透析,你不该被新冠病毒击垮啊。其实我一直替你担心,因为你身体不好,国家照顾你住在养老院。平日,那是个好去处,因为有食堂,有医疗;但是疫情期间,养老院是非常危险的地方,你不幸被感染。看到你音乐界同仁对你的悼念,我才了解你曾经的辉煌。我摘录两段你的简历,这些都是你,海鸥飞过的痕迹,是对你最好的祭奠。

“朱海鸥,男高音歌唱家,(1962.3.28—2020.12.21)*,原籍江苏,1987年毕业于南京艺术学院音乐系声乐表演专业,先后师从于郭金华和黄友葵教授,获学士学位。1987至1991年任教于苏州大学;1991年初获全额奖学金赴美留学,先后在亚利桑那大学音乐学院、波士顿大学歌剧学院和朱莉亚音乐学院学习,师从于美国著名声乐教育家拉里·戴博士、费丽丝·科顿女士、丹尼尔·费劳先生和玛丽娜·马拉斯夫人。1996年毕业于朱莉亚音乐学院,获朱莉亚音乐学院“表演艺术家高级证书”文凭。1993年获全美声乐教师协会亚利桑那州声乐比赛大学组第一名;1996年获“阿尔夫莱多·卡罗斯国际声乐大赛”北美赛区第一名;第六届“胡里安·嘎亚乐国际声乐大赛”优胜奖。

1992年至1993年,签约亚利桑那歌剧院,1996年至1997年,签约纽约迪卡坡歌剧院。参演过《被出卖的新娘》《爱的甘醇》《魔笛》《后宫诱逃》《女人心》《灰姑娘》《蝴蝶夫人》《波西米亚人》《赛维里亚的理发师》《茶花女》及《弄臣》等世界经典作品,并在多部歌剧中担任主演。

(摘自“仅以此纪念朱海鸥老师”,莫柴文化)
*更正了出生日,信息由橙郡华人协会提供。



朱老师在上声乐课

1998年起,出任纽约、新泽西华夏中文学校的声乐教师,同时担任新泽西知音合唱团和华夏中文学校奔腾分校合唱团的声乐艺术指导,是一位深受侨胞喜爱的歌唱家和声乐教师。2002年至2006年,多次应邀回国在北京、江苏、四川、沈阳、西安等省市音乐院校讲学。2004年,在文化部批准、中外文化交流中心主办的“北京国际青少年

夏季音乐节”中出任艺术总监,为中外文化交流做出了积极有益的贡献。

(摘自“悼念/旅美男高音歌唱家朱海鸥因新冠病逝”,杨迪,“曲耀文化传媒”)

朱老师很低调,上课时,除了提到朱莉亚音乐学院和南京大学的教学方法,只有一次提到茶花女的演出技巧,我没听他讲过他的过去。他最开心的是他的儿子,无论是儿子小时候和他学打嘟,还是青春期夸张的头型,他都讲得津津有味,看得出来他是一位有爱心的父亲。在声乐课之外,他理所当然地成为橙郡华人协会的一根台柱子。每次庆祝活动,他都献上一曲,受到广大观众的喜爱。当得知朱老师英年早逝,许多人都倾诉怀念他的歌声。

“人生苦短”,在时间的长河里,百年也是一瞬。只要追求过,燃烧过,一生就算值得吧。朱海鸥老师,愿你一路走好。天堂没有新冠病毒,没有疾病,天堂也需要优美的歌喉。你的歌声抒情、含蓄、空灵、温暖,恰如哈得逊山谷的自然风光,开阔又纯粹。面对熟悉的蓝天白云,我似乎又看见海鸥飞过,又听见你的歌声……

--- 饶蕾 2020年12月28日于纽约山居

作者简介:饶蕾,毕业于吉林大学化学系,在美国获得化学硕士和MBA,现供职于美国化学公司。北美中文作家协会会员,出版诗集《远航》《晚风的丝带》《轮回》等。



朱海鸥、饶蕾、鲁平
在橙郡达人秀合唱
(2017年6月24日)

《怀念朱海鸥老师的爱心》

by 陈强仪 12/30/2020

2019 年 7 月在朱老师的疗养院 (Braemar Living)，在紧密的院内活动日程表内，朱老师为我们安排了每周二的中文查经聚会，该疗养院的设备完善，我们在他们院内的小教堂举行查经聚会，每次聚会朱老师给我们每一位都准备了点心，他每天收集，到了周二聚会才够我们吃，他真是细心周到。

同年 9 月在朱老师的疗养院举办了教会培灵会，由陆宁馨长老主讲，有三十位弟兄姊妹参加，朱老师热心的布置场地，安排音响，与院方开会，我们培灵会才能顺利进行。

同年 11 月教会举行 16 周年庆，朱老师特别为我们周二查经小组准备合唱的曲子然后很认真的教导我们练唱，在年庆那天，我们唱出雄伟壮丽的歌声，真是名师出高徒（朱老师说施弟兄的声音最宏亮）。

同年 12 月圣诞节期间周二聚会，朱老师一边弹琴，一边与我们唱圣诞歌，梁弟兄越唱声音越大，真是圣诞快乐。

2020 年中国新年，朱老师在华人协会新年庆祝会，独唱一首圣诗，并与 Kevin, Claire 小朋友打鼓联合演出精彩的表演，朱老师非常认真的去乐器行买小鼓，在教会里与小朋友一起练习，他是一位追求卓越的好老师。

同年 3 月，冠状病毒开始，我们无法到疗养院聚会，但梁弟兄准备了网络聚会，朱老师都热心参与。

同年 12 月朱老师在疗养院得了冠状病毒，没有胃口，吃不下东西，陈玮姊妹的爱心小组特别为朱老师祷告，并与华人协会的何谦老师联络，又经张桂英女士联络泰富中餐馆送清淡食物给朱老师吃。

12 月 10 日前，朱老师被送到 ORMC 医院接受治疗，于 12 月 21 日安息主怀。

朱老师虽然身体不好，有糖尿病，心跳不规律，换了肾也要常常吃药，但他有时会租车开去 New Jersey 看他儿子，在查经聚会有时因血糖无法控制而感到不舒服，他还是坚持参加查经，因为他有基督在他心里，有股无名的力量支撑着他，使他有力量往前走直到天家，朱老师，我们在天家相见。



Mr. Haiou Zhu (standing) and Phillip Chen (2nd from left) at small group meeting (2019 年 7 月)



Mr. Haiou Zhu (3rd from left) and Phillip Chen (2nd from right) at church BBQ (2019 年 8 月 17 日)



Mr. Haiou Zhu performs "Little Drummer Boy" 《小鼓手男孩》 with Kevin Jin and Claire He at the OCCCC 2020 Chinese New Year Dinner (2020 年 1 月 26 日)

《海鸥飞处 潮起潮落》——纪念男高音歌唱家朱海鸥

by 江岚

12/31/2020

2020年12月26日上午，我正在整理一个国际汉语教学研讨会的资料，橙郡华人协会吴康健兄的电话打进来，告诉我，男高音歌唱家朱海鸥因感染新冠病毒，医治无效，已于数日前在附近的Cornwall医院离世。

2020，真是一个不折不扣的大凶之年。亲友之间，某人猝然离世的消息，从来没有像这一年里这么密集，这么无情地接二连三撕扯我们越来越脆弱的神经。朱老师离世的消息，在这个冬季第一场酷寒刚过的上午传来，冰冷到令人浑身僵硬，因为他还有三个月才满58周岁，因为我们本来以为，他的身体状况在逐渐好转。

26日夜，旅德男中音歌唱家杨迪的公众号发布了一篇悼念文章，文中涉及的朱老师履历比较完整，我这才知道，他生前的舞台生涯，曾经那么辉煌光彩过。

我认识他的时候，那个辉煌的大舞台已经降下了帷幕。2015年秋天，我第一次见到他，是在橙郡中文学校的小餐厅里。康健兄领着我向独坐一隅的他走过去，为我们做介绍。他的身量中等偏瘦，衣着随便，头顶半秃，面色蜡黄，神色疲惫——这是一个普通的中年人，一个普通的，人到中年不得志的男人。我心里想着，和他说话就有了些先入为主的顾虑，下意识地只讨论“事情”，不敢随意聊什么别的话题，比如那些初相识的人们通常会彼此探问的信息：你从哪里来？如今做什么？家里有几口人？……之类。

当时，我们正在张罗协会的会歌。橙郡华人协会已有二十余年历史，老一辈会员提议写一首会歌，新一代的人们积极响应。当届董事会的史秀全兄先写出歌词初稿，由我精简删改，再由资深会员，音乐家裴克调整后谱曲。在国内养病的裴克先生很快送回完整曲谱和钢琴演奏的音频，同时，建议我们去延请刚迁入我们社区不久的朱海鸥老师，为来年的春节联欢晚会演唱。

朱老师因患有糖尿病和严重的肾脏疾病，辞去了在国内高校的教职，只身



朱海鸥老师在纽约橙郡华人庆新年晚会上演唱（2016年2月6日）

住在 Middletown 的一家老人公寓。一方面每周需要做两次肾透析，一方面等待合适的肾源，准备接受换肾手术。他的身体状况远不能算“好”，可还是欣然接受了我们的邀请，参加会歌的演出准备。从清唱到伴奏合唱，一次又一次调整，一次又一次排练，他也和大家慢慢熟悉起来。2016年2月，我们协会的春节联欢晚会上，中、英文版的会歌首次登场，朱老师的男高音也第一次响亮了我们这个一年一度的小舞台。

杨迪公众号发布的悼念文章所用的封面照片，就是朱老师这一次演出的留影。我们这个小舞台，和他曾经的大舞台，自然不能同日而语。然而，恰恰是这个简陋的，调音、扩音设备都十分有限的舞台，才格外显出他用顺畅气息托起的歌声，是那样的通透清澈，真正的余音绕梁。音乐不仅是他的职业，更是他的生命。只要一息尚存，不仅自己歌唱不止，还要把他对声乐艺术的热爱源源不断地散播出去。春节联欢晚会一结束，他就我们的中文学校开班授课，每周一次，每次两小时。

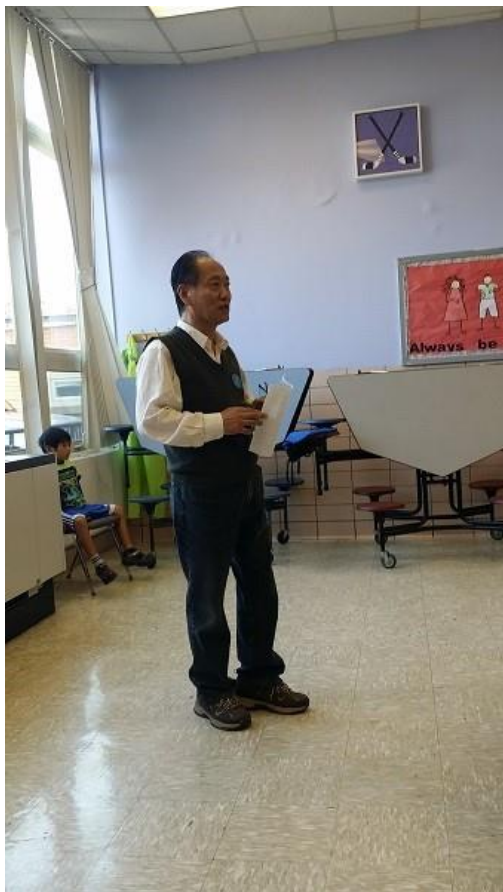
此后的两三年间，他不止一次问我：“你怎么不来上我的课？”——呃，

每个星期六一大早上去上课，真的起不来床！我笑，不止一次这样回答。等我忙完这一阵子，好好调整一下自己的作息，再去跟你学！我不是敷衍，我是真的想跟他学唱歌。平时闲聊之间，他说，“稍微有一点儿嗓音条件，就用大曲目、大咏叹调炫耀，其实功夫和知识积累都还差得远，那种声音是空洞的，没有力量的”；他还说“用不着划分什么通俗唱法、民族唱法、美声唱法，声乐就是‘美声’，美声就是‘自然美丽的声音’，是歌曲的乐感和人的情感……”我喜欢他对声乐艺术的理解，更欣赏他对音乐教育的态度和教学方法，我的确是真的想要跟着他好好学一学的。我以为等我“忙完这一阵子”，等他的换肾手术顺利完成，之后，我们还有大把大把的时间。

协会里的朋友们都说，朱老师颇健谈，其实到人生这个阶段的他，性格已经没有年轻时代那么外向。他早年在苏州大学工作过好些年。那时苏大还没有音乐系，他在德育中心担任音乐素质教育老师，实际上做的是音乐美的大众普及工作。当年苏大的大礼堂学生活动，时常有他活跃的身影，很多老苏大人还记得他，提起来便感慨：“他的歌声的确很好听，只是当时的气质形象太差。”旅美求学，是他人生的“脱胎换骨”之旅，尤其是先后师从当今世界声乐权威玛丽娜·玛拉丝等大家学习之后。频繁的演出和交流，增长了他的见识，拓宽了他的视野，也让他不断精雕细琢演唱技艺的同时，对声乐艺术有了更深刻，更系统化，也更具有“世界音乐文化”情怀的理解。他从此成为一位真正意义上的男高音歌唱家、声乐教育家。

在舞台之下，歌声之外，他这个人平时不大修边幅，“气质形象”的确算不得很出众的。在我们中间，他只是个平和普通的中年男人。他不大主动去结交陌生人，和相熟的人们相处，也从不以什么什么“名家”自居，不以气势压人。

2017年，终于有了合适的肾源，朱老师接受肾移植，手术相当成功。当秋天的风染遍大熊山上密密层层的原始丛林，我们一起去登山。他换了一口整



朱海鸥老师参加橙郡华人协会三十年会庆序幕
(2016年9月17日)

齐的牙齿，脸色比过去好得多，乐呵呵地说，如今有了一个年轻的肾脏，他感觉精神也年轻了。我尽管再三和他确认了手术后的排斥反应并不严重，到底觉得换掉肾脏是大手术，他的行动不宜过于激烈，就提议我们离开陡峭的登山主道，沿缓坡迂回向上，爬到哪儿算哪儿，不一定要和协会里的其他人一起登上山顶。

秋高气爽的时节，人人都身轻如燕，主道上人影错落，大家登高的速度都快得很，我们走的缓坡小道反而前后都没有其他人，适合漫无目标地东张西望，漫无边际地聊天。——不过，我和他之间的话题，似乎很难做到真正的“漫无边际”，因为他最关心的始终只有音乐。他先提起魏晋乐府到汉唐乐府的演变，我给他讲尺八、琵琶和七弦琴，讲我所知道的《凉州大曲》。然后他说，“最好的艺术，肯定先是民族的，然后才是世界的。先要熟悉我们自己民乐的旋律特点、情感特点，有了基础，

才能更好地吸收世界经典的营养，然后才能演绎出新的世界经典。”

他的这种观点，来自于他观照“世界音乐文化”的宏大视角，每一次零星听到，都让我深以为然。当下补充说，还有语言，语言也是啊，你看我们民歌的语言多么鲜活生动，“一根紫竹直苗苗，送与吾郎做管箫”，还有“风吹云动天不动，水推船移岸不移！”

“风吹云动天不动，这个倒是应景了，”他笑起来，接着怂恿我：“你不如唱起来。”

“在你面前唱？”我骇笑，“别逗了，不折不扣的班门弄斧啊！”

“怕什么，我又不给你打分，”他站了下来，还是笑。

见他难得兴致这么好，反正周围也没人，我把心一横，扯开一把野嗓子真的唱起来：“风吹云动天不动，水推船移岸不移。手把舵干稳稳坐，哥啊，哪怕急浪打船头。”

“把刘三姐唱成了邓丽君，”他点评，我们一起哈哈大笑。

继续往山上去，半山腰有一片地方视野开阔，可以看到山下的哈德逊河入海口，一条大河波浪宽，宽阔的河面波光粼粼，和满山遍野的秋叶携手，衬托出横跨两岸的大白桥。我给他拍照，一边开心强调：“你的精神头儿真的不错！”

多年前，另外一位歌唱家郑绪岚大病初愈之后，有一回曾经感慨过，音乐音乐，器乐靠的是乐器，声乐靠的就是人的身体。身体养好了，才能放开唱，才能唱好。肾移植之后的朱老师，整个人的状态明朗许多。他继续每个周末在我们中文学校开班，也定期参加附近教會的唱诗班，还不时给老人公寓的人们即兴唱一曲，缭绕在他头上数年的病魔的阴霾，似乎终于渐渐消散了。

然而，命运却仍然如此残忍地把他推入了这个大凶的2020年。新冠病毒的肆虐，让他与这个世界，与他刚刚重新获得活力的生命，如此孤独冰冷地作别。

明日，我们协会即将举办一场迎新新年歌会，原来说好，他要给大家当裁判的。而明日以及以后，再没有朱老师和我们同乐。治丧小组今日确定朱老师的

遗体将于下周火化，归葬新泽西。这个冬日的朗朗晴天里，“风吹云动天不动”，许许多多朱老师生前的同行记得他对声乐艺术的执着，许许多多他教过的学生们还记得他深入浅出的点拨；海鸥飞处，潮来潮往，网上的视屏里，他那么天才的男高音，也还在辗转流传。

附：朱海鸥个人简历

朱海鸥，男高音歌唱家，于1962年三月二十八日出生于中国江苏射阳。1987年毕业于南京艺术学院音乐系声乐表演专业，先后师从于郭金华和黄友葵教授，获学士学位。1987至1991年任教于苏州大学；1991年初获全额奖学金赴美留学，先后在亚利桑那大学音乐学院、波士顿大学歌剧学院和朱丽亚音乐学院学习，师从于美国著名声乐教育家拉里·戴博士、费丽丝·科顿女士、丹尼尔·费劳先生和玛丽娜·马拉斯夫人。1996年毕业于朱丽亚音乐学院，获朱丽亚音乐学院“表演艺术家高级证书”文凭。

1993年获全美声乐教师协会亚利桑那州声乐比赛大学组第一名；1996年获“阿尔夫莱多·卡罗斯国际声乐大赛”北美赛区第一名；第六届“胡里安·嘎亚乐国际声乐大赛”优胜奖；1992年至1993年，签约亚利桑那歌剧院，1996年至1997年，签约纽约迪卡坡歌剧院。参演过《被出卖的新娘》《爱的甘醇》《魔笛》《后宫诱逃》《女人心》《灰姑娘》《蝴蝶夫人》《波西米亚人》《赛维里亚的理发师》《茶花女》及《弄臣》等世界经典作品，并在多部歌剧中担任主演。2020年12月21日由于新冠疫情病逝于美国纽约橙郡。

《路友》——追思朱海鸥老师

by 李娜

2020.12.29

在纽约橙郡华人里，可能我算得上和朱海鸥老师比较熟悉。

二零一五年，在橙郡华人教会，朋友裴克和高芳夫妇介绍我认识了朱海鸥老师。他们曾经是校友。当时朱老师有严重的肾病，已经不能工作，只身一人住在 Middletown 的一个老人公寓里，等待合适的肾源，准备接受换肾手术。我当时邀请他星期天来我们的教会做礼拜。知道他没有车，我愿意每星期日接送他。但是朱老师说，他的身体不好，每天下午必须午休，遗憾我们教会的崇拜时间是在下午。后来，只在教会有特殊活动的时候，我才邀请他，他都很高兴地接受了。

二零一六年，朱老师在中文学校开设了声乐班。因为我也在中文学校教中文，所以，朱老师每个星期六都是坐我的车来去。直到二零一九年我卸职中文学校。

在和朱老师认识的几年中，他多次邀请我和先生到他住的老人公寓参加活动。一次是在复活节；一次是在父亲节；三次是在圣诞节。记得我们第一次去老人公寓，他高兴地带着我们，楼上楼下地参观他住的房间、活动室、饭厅、...，不停地向人们打招呼，主动介绍我和先生。一位老者不等朱老师开口，先指着我问：“这是你的兄弟？”朱老师连连应到：“是，是的。”那天我和先生都感觉到，朱老师因着我们的到来，格外的兴奋。所以在以后的日子里，对于他的邀请我们全都接受了。

朱老师毕业于美国朱莉亚音乐学院。这位天才的男高音，在表演的舞台上曾经有过辉煌。朱老师 Middletown 的这几年，虽然重病缠



朱海鸥老师在纽约橙郡华人庆新年晚会上演唱（2017年1月21日）

身，他仍然坚持参加一个美国教会的诗班侍奉。有一次，诗班特别献诗，应他的邀请我和先生前去观看。朱老师那悠扬的男高音回绕在教堂的上空时，啊！真的是美极了！

二零一七年，朱老师成功地接受了肾移植手术。记得手术后，他第一次去中文学校，在车里告诉我，他现在的肾是一个小 Baby 的。我当时还和他开玩笑说：“你是倒着长啊，越长越年轻。”换肾后的朱老师确实渐渐变得年轻了。脸色好看了，牙齿也都全装齐了，看上去精神了许多。但是他仍然患有糖尿病。

最后见到朱老师，是去年年底在教会。那天崇拜已经开始，他来晚了，坐到我的旁边。虽然我们好久没见了，但因为不便说话，我们只是简单地问候了一下。当时我先生不在，他还请我转达他的问候。因为有事，没等崇拜结束他就离开了。看着朱老师的动作，比以前有了速度和力量，我从心里为他高兴。

二零二零年十二月十三日，在教会的交通中，我得知朱老师感染了新冠病毒。因为我知道他的健康状况，未免对他有些担心。我立即用微信给他发了一条信息，问候他的病情，并询问我可以帮他做什么。信息发出后，我天天等待着他的回复。没有。一直没有。永远都不会有了。

二零二零年十二月二十一日，朱海鸥老师安息主怀。

Ping & Kangjian Visited Mr. Haiou Zhu on 20-Dec-2015



橙郡华人协会声乐学习班及合唱兴趣小组 开课

作为橙郡当地华人唯一的自发性组织，我们在活跃周边社区文化活动中吸收多方建议，并积极谋划开办了一些活动小组。“OCCA 声乐学习班及合唱兴趣小组”就应运而生了。协会聘请了纽约茱莉娅音乐学院声乐专业毕业的朱海鸥先生作为主讲。从声乐基础知识到演唱基本技巧都给予系统传授。通过学习与实践，不仅可以帮助有一定声乐基础的会员提高自身水平，也可以吸引众多感兴趣的会员加入并逐步普及乐理知识和演唱技巧。欢迎会员积极参加（协会 秀全）（2016 年 3 月）



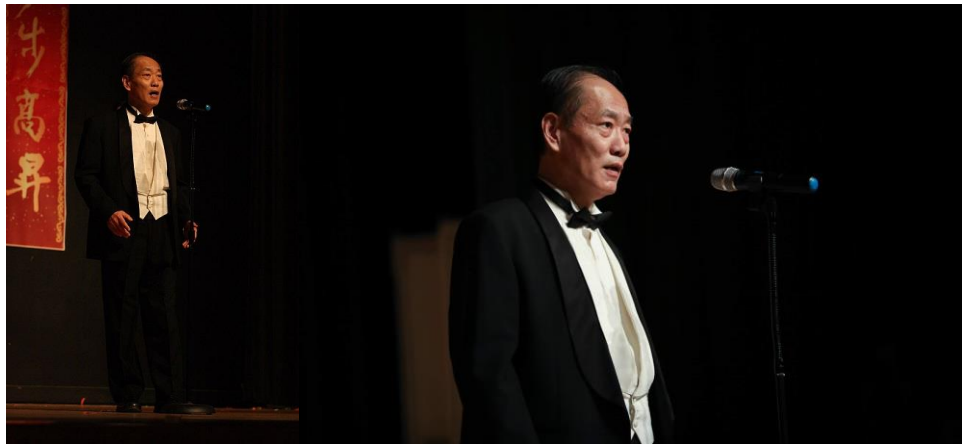
Mr. Haiou Zhu (far right) with (L-R): Ping Lu, Chenghua Deng, and Lei Rao at the OCCS 2016 Talent Show. (2016 年 6 月 18 日)



Left: Mr. Haiou Zhu performs 《大海啊，故乡》(The Ocean, My Home) and 《绒花》(The Flakes). Right: For the last performance of the OCCA 2016 Lunar New Year Gala, Mr. Haiou Zhu conducts the world premiere of the 《纽约橙郡华人协会会歌》OCCA Anthem. (2016 年 2 月 6 日)



Mr. Haiou Zhu performs 《牧歌》(Song of Herdsman) and 《在那遥远的地方》(In A Far Away Land) at the OCCA 2017 Lunar New Year Gala. (2017 年 1 月 21 日)



Above: Mr. Haiou Zhu performs 《曲蔓地》(Rose) at the OCCA 2018 Lunar New Year Gala. (2018 年 2 月 10 日)
Left: Mr. Haiou Zhu performs in Market Hall at the Woodbury Common Premium Outlets. (2017 年 1 月 28 日)

纽约橙郡华人协会新闻简报 二零二零年十二月



Mr. Haiou Zhu poses before the start of the OCCA 2018 Lunar New Year Gala. (2018 年 2 月 10 日)



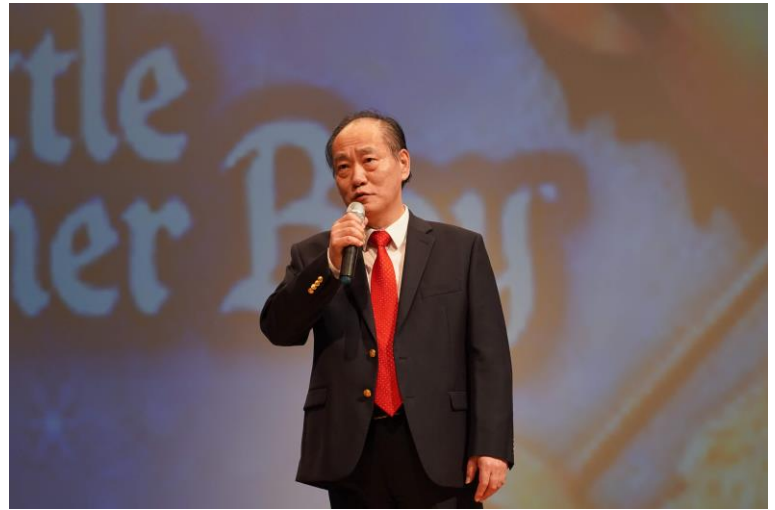
Mr. Haiou Zhu (far left) performs with the OCCA Chorus at the OCCA 2018 Lunar New Year Gala. (2018 年 2 月 10 日)



Mr. Haiou Zhu performs at the OCCCC 2018 Christmas Show. (2018 年 12 月 21 日)



Mr. Haiou Zhu performs "Panis Angelicus" 《天神赐粮》 at the OCCA 2019 Lunar New Year Gala. (2019 年 2 月 2 日)



Mr. Haiou Zhu begins his performance of "The Little Drummer Boy" 《小鼓手男孩》 at the OCCA 2020 Lunar New Year Gala. (2020 年 1 月 25 日)



Mr. Haiou Zhu, Kevin Jin, and Claire He at the OCCA 2020 Lunar New Year Gala. (2020 年 1 月 25 日)



Mr. Haiou Zhu is joined by Kevin Jin and Claire He on snare drums during "The Little Drummer Boy" 《小鼓手男孩》 at the OCCA 2020 Lunar New Year Gala. (2020 年 1 月 25 日)

亲爱的叔叔，阿姨， 父亲的生前好友，

我是朱海鸥的儿子，朱钰聪。在我幼年的时候，父母离异，在我八岁那年，父亲为了他终身酷爱和追求的音乐事业，离开美国，回中国音乐学院执教。在我的记忆中，父亲从未在家和我一起生活过。因此，父亲未能经历或参加我的入学第一天，学前班毕业和我所有的毕业典礼，钢琴演奏会，仪仗队演出，毕业独奏和学校的任何活动。唯一值得庆幸的是在我上小学的时候，到了暑假，妈妈会托人把我送回国跟爸爸一起生活一个月。那时候的我，就盼着暑假，因为这样就可以见到我阔别两年的父亲，和他在一起。那是我对父亲最美好的记忆。做为男孩的我，你们可以想象我是多么渴望父亲能陪伴我的成长。。。六年前，父亲因身体原因回到美国，我原以为父亲可以参加我的大学毕业典礼来弥补错过的小学毕业，初中毕业，高中毕业。。。万万没想到，父亲于12月21日不幸永远离我而去。惊闻噩耗，万分悲痛。。。

在此，我要衷心感谢橙郡华人协会，感谢橙郡华人教会，感恩父亲生前挚友对我家人的慰问和帮助。以告慰我父在天之灵。我不胜感恩，永远铭记！因为你们，父亲一生足矣。



In OCCS' music room (2017年9月16日)



With Bin Yi (right) on top of Bear Mountain (2016年10月23日)



Above: Standing on top of Bear Mountain with Bear Mountain Bridge in the background (2016年10月23日)



Left: With Ping Lu at the OCCA 2016 Summer Picnic (2016年6月28日)



Below: With Pak Leung at the OCCA 2017 Summer Picnic (2017年6月24日)

Mr. Zhu's Performances on YouTube:

[《朋友们，这是个庆典的日子》\(Ah! mes amis, quel jour de fête!\)](#)
from 《军中女郎》(La fille du régiment)

[《你们要安慰，我的百姓》《一切山洼都要填满》](#)
"Comfort ye my people" and "Ev'ry valley shall be exalted"

[《大海啊，故乡》The Ocean, My Home; 《绒花》The Flakes](#)
[《纽约橙郡华人协会会歌》OCCA Anthem](#)

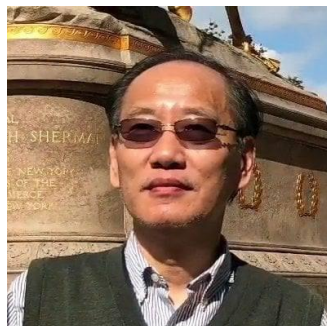
[《牧歌》Song of Herdsman](#)
[《在那遥远的地方》In A Far Away Land](#)

[《大海啊，故乡》with 饶蓓、鲁平](#)

[《曲蔓地》Rose](#)

[Panis Angelicus 《天神赐粮》](#)

[The Little Drummer Boy 《小鼓手男孩》](#)



Advertisements 广而告之 (2020)



400+
PROVIDERS STRONG

Over the past 24 years, Crystal Run Healthcare has grown into the highest award-winning health organization you can find in the Hudson Valley and Lower Capital Region.

Working together to support the health of our community.

Crystal Run Healthcare is proud to support the **Orange County Chinese Association**. As you celebrate a New Year, Crystal Run Healthcare's family of providers and staff wish you and your family the best of health!

Crystal Run Healthcare. Excellent doctors, exceptional care.

We want you healthy.
Crystal Run
Healthcare

Learn more | CrystalRunHealthcare.com

Jenny Q. Lu, MD, PPLC

Jenny Lu, MD, Family Medicine



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941
(845) 892-3542

Dr. Lu is a family physician with over 20 years of experiences. Her services include: 1) Acute and Chronic disease management; 2) Preventive medicine; 3) Acupuncture; 4) Weight management; and 5) Dermal fillers and Botox injections

ORANGE COUNTY CHINESE CHRISTIAN CHURCH
紐約橙郡華人基督教會

*To KNOW GOD &
To Make Him KNOWN*

認識上帝並傳揚祂的作為

Service Schedule
教會聚會時間：

Sun. 2:30 PM - Worship Service 主日崇拜
Tues. 6:30 PM - Middletown Small Group
Wed. 10 AM - New Windsor Small Group
Thurs. 12 PM - Monroe Small Group
Fri. 7:30 PM - St. Paul Bible Study 查經班

St. Paul Lutheran Church
21 Still Road
Monroe, NY 10954
聯絡人: Joe 845-728-9121
梁志生, Pak 845-928-6848

occcny.org

萬家香
WAN JA SHAN.

一家烤因萬家香

萬家香
RICE VINEGAR

萬家香
ORGANIC
tamari
gluten free soy sauce

萬家香
香蒜素味油

www.wanjasan.com
Middletown, NY 10940

WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP

SHUANG-PING WANG, MD

Specializing in Internal Medicine
& Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990

(845) 986-7885





胡知宇律师事务所
Law Offices of Zhiyu Hu



151 Washington Ave.
 Edison, NJ 08817
 Tel: 732-619-8839;
 Fax: 732-572-7979

1 East Broadway, 3rd Fl.
 New York, NY 10038
 Tel 1-800-441-5416

www.lawyerhu.com
hulawoffice@gmail.com



GOOD WISDOM KIND HEART
Our Philosophy of Service

**Immigration Law
 Business/Trade Law
 Real Estate Law
 Other US Laws**

张铮博士

留美经济学博士，师从诺贝尔获奖教授
20年华尔街经验（5年金融创业）
对冲基金创始经理
投资，寿险，退休规划，公司个人税务优化
高净值（High Net Worth）投资咨询



Steven Zhang, Ph.D.



联系电话: (732) 925-8808 微信号: Steven Zhang 2012

消费资本集团

Consumer Capital Group Inc.

股票代码：CCGN

消费资本集团

公司结构

航鼎（北京）电子商务科技有限公司

美国加州金旗下子公司

成立于2008年

天津航鼎互联网信息服务有限公司

主营互联网信息技术推广

成立于2014年

航鼎（广州）投资咨询有限公司

专需辅导企业上市

美国保险-美国境内

成立于2019年

节能减排新形象

——消费资本集团EMC节能减排项目普及普生生活

车轮滚动千里路，马达声声万重天。美国，车轮上国家，尾气污染地球，人们追求安全动力，追求马力和大排量同时，自然汽油燃油机加重了雾霾经济负担，尾气排放破坏了自然平衡。

不节俭不收买！造福八千万的消费资本集团（股票代码CCGN）

不久前启动EMC节能减排计划，结束了两高两害案！

免费安装CCGN节油系统，汽车平均省油30%，省部分利润与客户平分分配。集团EMC合同能源管理计划一方可降低运营成本，系统随时检测，资产归还CCGN，CCGN的“三工程”让客户没有任何压力、的情况下省钱减排，无缝开启了全球节能减排的新篇章。

是什么让CCGN人如此自信？实力和科技！

CCGN以消费减排、代偿减排原理，美国硅谷，美国纽约，个人资产配置等荣誉，历史股价从每股0.5美元，最高升至每股25美元，三年50倍，为股东权益参与等荣誉丰厚回报。近期，近观，近看FCCON纳斯达克上市资本市场升级之路，新业务拓展无疑带来更为广阔的思想空间。今天FCCON站在新高点，这向新科技，赶上国际航天下，摆脱社会的时代，事迹通过美国卫星定位公司每秒400万，面向全球公开数据数据的4000万美元，以更友好的方式回馈社会大众，感谢CCGN人公益事业。

海纳百川，科技为贵，CCGN的节能减排系统，正是以美国的先进科技为指引，借鉴金融核心经验，促进主营业务快速健康发展，公司的节能减排系统，希望以强大实力，高效率服务体系获得更多客户的信赖和认可。

高源6463463735

邮箱: goryghy222@gmail.com

Better Homes
REAL ESTATE

RAND REALTY

Jennifer Peng Loprieno
Associate Broker
845-527-2045
jennifer.loprieno@randrealty.com
www.jenniferloprieno.randrealty.com

Better Homes
REAL ESTATE

RAND REALTY



RAND REALTY

Tieling "Helen" Wang

Licensed Real Estate Salesperson

164 Lafayette Avenue
Suffern, NY 10901

201-661-9831 Office
845-357-6664 Office
845-800-5811 Cell
845-357-9699 Fax

helen.wang@randrealty.com
www.helenwang.randrealty.com



我们都希望能有一个安全稳固的家庭财务基础

这不是个梦想，我们帮您实现



在市场不确定的变动中，如何做有效的风险管理并得到合理的回报

中产家庭如何为孩子准备好年年攀高的大学费用？

如何准备退休后有足够的且保证的终身性收入？重疾/长期护理支出？

服务项目：

- 资产配置策略规划
- 大学教育基金准备
- 人寿保险
- 长期护理保险
- 退休金规划策略
- 资产传承/遗产规划



 **Pure, Safe, Beneficial**

Janne Nguyen
 Arbonne Independent Consultant
 (845) 729-0288
www.janenguyen.arbonne.com

Anti-aging, personal care, makeup, nutrition, health and wellness, weight management, bath and body Certified Vegan, Non GMO, Cruelty Free, Formulated without Hgdn, Earth Friendly, Swiss Heritage

THIS FREE TIMING MATERIAL (FOR INFORMATION) HAS BEEN PROVIDED BY AND SPINEL, AN ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT, AND IS NOT OFFICIAL, MATERIAL PREPARED OR PROVIDED BY ARBONNE. SPINEL MAKES NO FURTHER REPRESENTATION THAT ANY ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT SHALL BE FINANCIALLY SUCCESSFUL AND A NON-DEPENDENT CONSULTANT'S RESULTS ARE DEPENDENT ON HIS OR HER PERSONAL EFFORTS AND SUPPORT.

ACTUAL FINANCIAL RESULTS OF ALL ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANTS FOR THE PREVIOUS YEAR ARE NOT CONFIDENTIAL. ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANTS' COMPENSATION SUMMARY, WHICH IS AVAILABLE TO EACH PARTICIPANT, MAY ALSO INCLUDE INFORMATION ON THE INDEPENDENT CONSULTANT'S COMPENSATION SUMMARY ON ARBONNE'S WEBSITE, WWW.ARBONNE.COM.

Advertisements 广而告之 (2020)

OCCA Members 10% Off with OCCA 2020 Membership ID

Flaming Grill & Buffet
The Largest and Most Elegant Chinese, Japanese & American Cuisine Restaurant

1399 Route 300, Newburgh, NY 12550
(West of Sullivan & beyond Newburgh Mall)
Tel: 845-566-3888
Fax: 845-566-3883

OPEN 7 DAYS A WEEK
Sun - Thur: 11am - 10pm
Fri - Sat: 11am - 10pm
www.flaminggrill.com

LUNCH BUFFET
Mon - Sat 11:00am - 2:00pm
Adult: \$9.99
Child: \$5.99
Sundays 10:00am - 11:00pm
Adult: \$13.99
Child: \$8.99

DINNER BUFFET
Mon - Sat 5:00pm - 10:00pm
Adult: \$13.99
Child: \$8.99
Sundays 10:00am - 11:00pm
Adult: \$13.99
Child: \$8.99

OCCA Members 10% Off with OCCA 2020 Membership ID

Chopstick Asian Bistro
Sushi & BBQ

1659 Route 9, Wappingers Falls, NY 12590
Tel: 845-297-8855
845-297-7755
Fax: 845-297-1155

Open Hours
Mon - Thurs: 11 am - 10 pm
Fri & Sat: 11 am - 11 pm
Sundays 12 noon - 10 pm

QQ Asian Bistro

TEL: 845-569-7108
845-565-5505

367 WINDSOR HWY. (RT. 22), SUITE #600
NEW WINDSOR, NY 12553
(NEXT TO UPS STORE)

OCCA Members 10% Off with OCCA 2020 Membership ID

New Aji
FREE Delivery
Open 7 Days A Week
Mon-Thurs 11am-10pm
Fri-Sat 11am-11pm
Sunday 12noon-10pm

Tel: 845-827-6655
845-827-6657

287 Route 32, Central Valley, NY 10917
(1 mile North of Woodbury Common)

LITTLE PANDA 東昇樓
Delicious Chinese and Thai Food to Take Out & Eat In

WE DELIVER (Min. \$10.00)

Tel. 845. 928. 1688
LITTLEPANDA.COM

505 Route 32, Highland Mills, NY 10930

Human Garden 湖南園 Chinese Restaurant
Tel.: (845) 988 - 1500

Delicious Chinese Food to Take Out and Buffet
Address: 3 Grand Street, Warwick, NY 10990 (Across from the Hospital)

Open Hours:
Mon. - Thur. 11:00am - 10:00pm
Fri & Sat. 11:00am - 11:00pm
Sun. 12:00pm - 10:00pm

Adult: \$6.95 (\$9.95)
Child 3 to 9: \$4.50 (\$5.75)
Child Under 2: Free

OCCA Members 10% Off with OCCA 2020 Membership ID

Asian 211 Bistro

Sushi • Thai • Wok • Grill • Serving Wine & Beer

www.asian211bistro.com

254 Rt. 211 East | Middletown | 845.343.1339

Chan's Peking Restaurant
Delicious Chinese Food to Take Out

Address: 19 Quaker Avenue, Cornwall, NY 12518
Phone: (845) 534-7777
Open Hours: 11:00 am - 11:00 pm

"Best Chinese Place By Far No Comparison"

"The Prices Are Average in Comparison with Their Competition"

ECARD
全球畅通 旅行必备 支付无界 商家折扣

全球畅通: 在中国99%的商户和ATM均可使用，在全球超过170个国家和地区无忧消费或提取现金。

旅行必备: 全球和亚洲最广泛的支付网络，尽享便利，全球的ATM提现采用实时汇率。

支付无界: 你卡客户可手机便捷转账，即时到账；你卡用户在境内消费无手续费。

商家折扣: 你卡客户享有专属福利及折扣，全球银联网络酒店、酒店、免税店、餐厅、博物馆应有尽有。

纽约办公室: 303 Lexington Ave, New York, NY 10016
官网: www.ecardinc.com
电话: 866.322.7388

ECARD INC. 全球畅通 旅行必备 支付无界 商家折扣

華 WAH MEI 美
CHINESE FOOD TO TAKE OUT
Szechuan & Cantonese Style

www.wahmeichinesefood.com

• Party Catering

OPEN 7 DAYS
Sun-Thurs: 11:00 am - 10:00 pm
Fri & Sat: 11:00 am - 11:00 pm

Tel: (845) 783-6929

400 State Route 17M, 12 Federal Plaza, Monroe, NY 10950

Plum House
Japanese Cuisine

OPEN HOURS:
MONDAY - THURSDAY 11:30AM - 3:00PM
4:30PM - 10:00PM
FRIDAY & SATURDAY 11:30AM - 11:00PM
SUNDAY 3:00PM - 10:00PM

T 845 783 0211
12 Lake Street, Monroe, NY 10950

OCCA Members 10% Off with OCCA 2020 Membership ID

COWAY
专业有我 健康为您
Great product always come With Excellent service

净水器, 空气净化器, 智能便座

联系电话: (917) 361-2059
展示厅: 40-24 College Point Blvd Flushing, NY 11354 (Sky View Center 3楼)
209-45 Northern Blvd Bayside, NY 11361
www.coway-usa.com

KAY JEWELERS
— OUTLET —

Woodbury Common Premium Outlets
889 Adirondacks District
Central Valley, NY 10917
(845) 928-3892

STORE HOURS
Monday to Sunday 9AM-9PM

BEST ENTRANCE
Closest to the Green Parking Lot 26-30

THE ORANGE COUNTY CHINESE ASSOCIATION (OCCA) IS A NON-PROFIT ORGANIZATION WITH 34 YEARS OF HISTORY. OCCA'S MISSION IS TO PROVIDE CULTURAL, EDUCATIONAL, AND OTHER INSTITUTIONAL PROGRAMS TO PROMOTE CHINESE CULTURE AND HERITAGE WHILE ENHANCING THE QUALITY OF LIFE WITHIN OUR COMMUNITY. THIS IS CARRIED OUT THROUGH OCCA'S COMMUNITY ACTIVITY PROGRAMS AND ITS SUBSIDIARY, ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL (OCCS). OCCA BELONGS TO EVERYONE, INCLUDING ITS MEMBERS, FRIENDS, AND THOSE WHO LOVE CHINESE CULTURE AND ARE INTERESTED IN LEARNING THE CHINESE LANGUAGE. FOR MORE DETAILS, PLEASE VISIT US AT WWW.OCCANY.ORG OR WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY/. THANK YOU!

OCCA 2020 Board of Directors: Kangjian Wu, Lan Jiang, Shuangping Wang, Kenneth Chan, Gary Zhang, Josh Shih, Hong-Yin Wu, Juan Li, and Zhenghui Li
OCCA/OCCS 2020 Advisors: Pak Leung, Jinlin Du, Jim Jiang, Ping Lu, and Qian He
OCCS 2020 Student Government Officers: Angela Qiu, Sunny Shi, Jolina Dong, Kai-li Kuo, Vicky Wong, Andy Wang, and Kevin Huang
Newsletter Editor-in-Chief: Nancy Song